

EG-Baumusterprüfbescheinigung

nach Europäischer Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG

Certificate of EC-Type Examination

according European Directive for Lifts 95/16/EC

Produkt / Product: Geschwindigkeitsbegrenzer
Overspeed Governor

Type / Type: OL35 / OL35E / OL35M

Antragsdatum / Date of application:
09.02.2012

Bescheinigungsnummer / Certificate number:
TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/5

Zugelassene Stelle / Approved body:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien
ID-Nr.: 0408

Bescheinigungsinhaber / Certificate holder:
WITTUR Deutschland Holding GmbH
Rohrbachstrasse 26-30
D-85259 Wiedenzhausen
GERMANY

Prüfstelle / Test laboratory:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien

Hersteller / Manufacturer:
WITTUR GmbH
Sowitschstrasse 1
A-3270 Scheibbs
AUSTRIA

Prüfgrundlage:
Basis of examination:
Aufzüge-Sicherheitsverordnung 2008-ASV 2008
Richtlinie 95/16 EG
EN81-1:2009
EN81-2:2009

Datum und Nummer des Prüfprotokolls:
Date and number of laboratory report:
2012-AT-EP/0031 vom/dated 10.04.2012

Bemerkungen: Das geprüfte Produkt erfüllt die Prüfgrundlagen im Rahmen des
Remarks: im Anhang 1 dieser Bescheinigung definierten Anwendungsbereichs.
The product fulfils the base of examination in the scope of application, defined in the annex 1 of this certificate.

Verbreitung dieser Bescheinigung nur im Ganzen mit Anhang 1 und darin angeführten Unterlagen.
Spread of this certificate allowed complete only with annex 1 and documents called there.

10.04.2012
Ausstellungsdatum
Date of issue



DI Gottfried JUNG
Zertifizierungsstelle
Certifying Department

Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

Notified Body 0408

Anhang 1 zu / Annex 1 to EG-Baumusterprüfbescheinigung / Certificate of EC-Type Examination TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/5

Wien, 10.04.2012

Dieser Anhang wurde erstellt in: Deutsch / German
This annex has been issued in: Englisch / English

1. Anwendungsbereich / Scope of application:

1.

Geschwindigkeitsbegrenzer <i>Overspeed governor</i>	OL35	OL35E	OL35M
Max. Förderhöhe <i>Max. travel height</i>	100m	150m	150m
Max. Abstand von Geschwindigkeitsbegrenzer zu Spanngewicht <i>Max. distance between overspeed governor and tension weight</i>	105m	155m	155m
Zulässige Nenngeschwindigkeit des Aufzuges <i>Allowed rated speed of the lift</i>	≤ 4,18 m/s		
Auslösegeschwindigkeit <i>Tripping speed</i>	≤ 4,81 m/s		
Minimale Bremskraft des Geschwindigkeitsbegrenzers <i>Minimum brake force of the governor</i>	500N	800N	1100N
Spannkraft des Seils <i>Tension force of the rope</i>	250 – 800N	600 – 800N	600-800N
Rundlitzenseil aus Stahldrähten <i>Steel wire rope</i>	Ø6 - 8mm		Ø6mm
Betriebstemperatur <i>Operating speed</i>	-5°C ... +55°C		
Luftfeuchtigkeit <i>Air humidity</i>	< 98% / 40°C		
Schutz-Klassifizierung <i>Protection classification</i>	IP2x		

2. Bedingungen und Voraussetzungen / Conditions and Preconditions:

keine / none

TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/5 – Anhang 1 / Annex 1

3. Anmerkungen und Hinweise / Remarks and advices:

3.1 Der Geschwindigkeitsbegrenzer kann optional wie folgt ausgeführt werden:

The overspeed governor may be produced with following options:

- a. mit Fernauslösung / *with remote tripping*
- b. mit und ohne Prüfrille / *with and without test groove*
- c. mit Magnetring-Encoder / *with encoder*
- d. mit Geräuschlos-Option / *with noiseless option*
- e. mit gehärteter Rille / *with hardened groove*

3.2 Der Geschwindigkeitsbegrenzer mit der Zertifikatsnummer TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/5 kann als Ersatz für die Geschwindigkeitsbegrenzer mit den Nummern TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB, TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/1, TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/2, TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/3 und TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/4 verwendet werden (bei identer Ausführung).

The overspeed governor OL35 with the certificate no. TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/5 can be used as replacement for the overspeed governors with the certificate no. TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB, TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/1, TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/2, TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/3 and TÜV-A-AT-1/98/101 CEGB/4 (in case of identical design).

4. Bilder, Diagramme, Skizzen, Zeichnungen / Pictures, diagrams, sketches, drawings:

Zeichnung Geschwindigkeitsbegrenzer 900540 4/6 Ausgabe G, 31.5.2011

Drawing „speed governor“ 900540 4/6 issue G, 31.5.2011

